



Українська Православна Катедро Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

27 серпня 2023 р.

PARISH BULLETIN

August 27, 2023

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00

СЕРПЕНЬ

26 - субота. Вечірня після День родини, п.б. 17:00
27 - 12-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.
28 – Понеділок. Успіння Пресвятої Богородиці. Літургія 10:00.

ВЕРЕСЕНЬ

3 -12-та неділя після Тройці. Літургія 10:00
10 - 13-та неділя після Тройці. Усікновення Чесної Глави Св. Івана Хрестителя. Літургія 10:00
17 - 14-та неділя після Тройці. Літургія 10:00
20 - середа. Різдво Пресвятої Богородиці. Літургія 10:00 (Престольний празник нашої парафії)
24 - 15-та неділя перед Воздвиженням. Літургія 10:00
26 - вівторок. Воздвиження Чесного Хреста. Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 10:00 am

AUGUST

26 - Saturday. Vespers after Family Day, around 5:00 pm.
27 - 12th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
28 – Monday. The Dormition of the Most Holy Theotokos. Liturgy at 10:00 am.

SEPTEMBER

3 - 12th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
10 - 13th Sunday after Pentecost. Beheading of St. John the Baptist. Liturgy at 10:00 am.
17 - 14th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
20 - Wednesday. Nativity of the Most Holy Mother of God. Liturgy at 10:00 am. (Patron Feast of our Parish)
24 - Sunday before the Exaltation of the Holy Cross. Liturgy at 10:00 am.
26 - Tuesday. The Exaltation of the Holy Cross. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олесь Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська Люса Суп, Маріан і Анна Лях.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Jennie Pidwysoky, Julie Puszar, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky, Lucy Sup, Marian & Anna Lach.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ВЕСІЛЛЯ: 27-го серпня 2023 р, Yana Baida and Serhii Molodets

ВЕСІЛЛЯ: 2-го вересня, 2023 - Marie Aurelie Sanstoupet and George Laurentiu Voicu

ВЕСІЛЛЯ: 23-го вересня, 2023 - Emma Kvasova and Mykyta Mekshun

ХРЕЩЕННЯ: 26-го серпня 2023 р. о 10:30, Léa Mohand Cherif, дочка Наді Попадюк і Soufiane Mohand Cherif.

ДЕНЬ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ:

Церковна рада Катедри Святої Софії організовує День Церковної Родини, який відбудеться в суботу, 26-го серпня, 2023 р. Святування розпочнеться о 12:00 на нашому церковному подвір'ї. У разі дощу все буде відбуватися у церковній залі.

Ми звертаємося до тих, хто би хотів допомогти в суботу. Просимо звертатися до Люби Пукас (lpukas@bell.net).

Ми запрошуємо всіх вас, взяти участь в цьому святі.

РЕКОЛЕКЦІЇ ТА ЗУСТРІЧ З СУМКІВЦЯМИ В МОНРЕАЛІ 23-27 СЕРПНЯ 2023: СУМК (Союз Української Молоді Канади) є молодіжною організацією Української Православної Церкви Канади.

Запрошуємо нашу молодь, приєднатися до СУМКівців з усієї Канади, щоб поглибити своє знання нашої віри та культури та відвідати історичні місця нашого чудового міста Монреалю, а також розширити своє коло знайомства. За додатковою інформацією звертайтеся до Симона Куклевського: 514-983-3358 або kouklewsky@gmail.com.

СУМКІВСЬКИЙ РИТРИТ: СУМКівці з цілої Канади збираються в Монреалі, щоб відвідати наше місто та дізнатися про нашу православну віру та отримати навички лідерства. Вони зустрілися в нашій церковній залі, щоб вперше пообідати разом і познайомитися. Ми вдячні Олені Гелі, Галині Грицков'ян-Ваверчак та Ірені Герич за приготування вечері. Нехай Бог благословить нашу молодь та їхніх лідерів, коли вони досліджують, навчаються та ростуть у Ньому.

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК: Храмівий празник "Софії- Премудрості Божої", що відзначається в День Різдва Пресвятої Богородиці, 20 вересня, відбудеться **24 вересня, 2023 року** в парафіяльній залі після Божественної Літургії. Хто бажає взяти участь у святкуванні необхідно придбати або забронювати квиток заздалегідь.

Вартість квитка для дорослих \$25. Діти до 12 років у супроводі батьків - безкоштовно. Підлітки від 13 до 18 років - 10\$. Квитки можна замовити звертаючись до Галини Джули 438-407-4067, Ірини Герич 514-747-7156 або кожної неділі після Літургії. Квитки доступні до 17 вересня 2023 р. Щиро запрошуємо всіх взяти участь.

ГАРАЖНИЙ РОЗПРОДАЖ (БАЗАР) 30-го вересня 2023 - 10:00-16:00:

Якщо ви бажаєте замовити стіл для розпродажі своїх речей, зверніться до Євгенії Кіндрат за номером 514-708-0527, або електронною поштою.. e_kindrat@hotmail.com. Варітись стола \$25.00. Буде продаватися кава та домашні солодоші.

ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ НА КАВУ ПІСЛЯ БОГОСЛУЖІННЯ: Ми заохочуємо наших парафіян влаштувати зустріч за кавою. Все, що потрібно, це солодоші, можливо, невеличкий перекус. Нічого вишуканого. Каву, чай, молоко та напої надає парафія. Будь ласка, виберіть дату на реєстраційному листі в церковній залі.

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору по неділях о 9:00. За інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ 2023: Субота, 9 вересня від 11:00 год. до 22:00 год вечора. Всіх запрошуємо! ukefestmontreal.org. Parc Maisonneuve: 4601, rue Sherbrooke est, Montréal

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

WEDDING: August 27, 2023 - Yana Baida and Serhii Molodets

WEDDING: September 2, 2023 - Marie Aurelie Sanstoupet and George Laurentiu Voicu

WEDDING: September 23, 2023 - Emma Kvasova and Mykyta Mekshun

BAPTISM: August 26, 2023 at 10:30 am, Léa Mohand Cherif, daughter of Nadia Popadiuk and Soufiane Mohand Cherif.

CHURCH FAMILY DAY:

Our parish council is planning a Church Family Day, which will take place on Saturday, August 26, 2023. The celebration will begin at 12:00 in our church yard. In case of rain, everything will take place in the church hall. **We appeal to those who would like to help on Saturday.** Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net. We invite all of you to take part in this celebration.

СУМК RETREAT IN MONTREAL AUG 23-27, 2023: СУМК - Canadian Ukrainian Youth Association (СУМК – Союз Української Молоді Канади) is the official youth group of the Ukrainian Orthodox Church in Canada.

Join СУМКivtsi from across Canada to learn about our Orthodox faith, engage in Ukrainian cultural activities, explore the vibrant city, and meet amazing new people! For more information please contact Simon Kouklewsky at 514-983-3358 or email at kouklewsky@gmail.com.

СУМК RETREAT: СУМКivtsi from across Canada are gathering in Montreal to visit our city and to learn about our Orthodox faith and to gain leadership skills. They met in our church hall to have their first meal together and to make each other's acquaintance. We are grateful to Olena Gella, Halina Waverchuck and Irena Gerych for preparing dinner. May God bless our youth and their leaders as they explore, learn and grow in Him.

PATRONAL FEAST DAY: Our temple is named after "Sophia, the Wisdom of God", which is celebrated on September 20, the Feast of the Nativity of the Most Holy Theotokos. Our annual parish celebration will take place on **Sunday, September 24, 2023** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, you must purchase or reserve a ticket in advance.

Cost of tickets are \$25 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$10.

Tickets can be ordered as follows: By phone – Galina Djoula 438-407-4067, Irena Gerych 514-747-7156 or in church after services. Deadline for purchase of tickets September 17, 2023. Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

GARAGE SALE (BAZAAR) - SEPTEMBER 30, 2023 – 10:00 am – 4:00 pm:

To reserve a table, please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 or e_kindrat@hotmail.com. Tables for rent at \$25 each. Coffee and homemade sweets will be sold.

SIGN UP FOR FELLOWSHIP COFFEE: We encourage our parishioners to host a fellowship coffee hour. All that is required are sweets, perhaps a small snack. Nothing fancy. Coffee, tea, milk and a beverage is provided by the parish.

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

UKRAINIAN FESTIVAL 2023: Saturday, September 9th, 11:00am - 10:00 pm. All are welcome! ukefestmontreal.org
Maisonneuve Park: 4601 Sherbrooke Street East, Montréal

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

DONATIONS

*The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church.
Щира подяка всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви.*

Church needs: P & U Amiot, C.A. Avarvarei, G. Byesyedina, C. Chrenowski, A. Czerny, I & L Dantch, M & G Djoula, E. Galarreta, V & D Holovnych, Z & A Hryckowian, O & O Kamizerko, I. Kobaliia, G & V Kowryha, E & R Krueger, V. Nalywajko, G. Panciuk, L. Popovich, Y & H Pylypchyk, M. Richardson \$1,000, W. Ronish, P & H Skots, S & I Stasiouk, L. Sybionak, R. Taran, L. Voloshyna, O. Vovk, W Waverchuck & H Hryckowian, O. Yunyk, O. Zubenko

Baptism: I. Bodnar & Y. Sandyha, Y Chornobryvets & Grybenko, S Geza & E Cheval, K. Iustin, N Kholoshenko & M Kalachova, D Lytwynec & M Eid, K Pachkowskt & A Alfano, O Sulyma & L Nalyvaiko, O Zubenko & E Ursul

Wedding: B Poirier-Garrett & A-E Natali, P Poklitar & K Honchar, O Spirina & L Riva

Refugees: C. Braun Boudreau \$50, E & A Malynowski \$5,000

Fellowship Hour: \$376

Memorials:

In memory of **Boris Avdimiretz:** I. Avdimiretz \$200

In memory of **Oksana Rusyn:** Dumas \$132

In memory of **Ludmilla Kocherha:** Y & E Gella \$100, I Gerych \$50, Z & A Hryckowian \$100, E. Kindrat \$50, V. Kocherha \$300, W. Kocherha \$500, S & Kouklewsky \$100, M & A Lach \$100, Miseracordia Christiana \$200, R. Mudryk \$100, J. Pidwysocky \$50, T. Sidorenko \$100, W Waverchuck & H Hryckowian \$50

In memory of **Rosaline Ruzyskij:** R & B Gut, E. Kindrat, O. Kowcz \$100, Miseracordia Christiana \$200, O. Narepecka \$25, W Waverchuck & H Hryckowian \$100

In memory of **Family:** N. Varvarouk \$25
